



CANIWAY

COMUNICAZIONE - EDUCAZIONE CANINA



Manuale d'uso

Collare per l' addestramento



Semplice, economico e robusto

Grazie per aver scelto un prodotto della gamma NUM'AXES. Per ottenere delle prestazioni soddisfacenti, prima di utilizzare CANIWAY leggere attentamente le istruzioni di questo manuale, che vi consigliamo di conservare per qualsiasi ulteriore riferimento.

**DECLARATION " CE " DE CONFORMITE
" EC " DECLARATION OF CONFORMITY
Directive R&TTE 1999/5/CE**

NUM'AXES S.A.

déclarons que /

declares that :

Le collier de dressage /training collar

CANIWAY

satisfait à toutes les dispositions de la Directive n° 1999/5/CE
du 07/04/99 du Conseil Européen /

comply to all dispositions of the European Council Directives
below n° 1999/5/CE of 07/04/99

et est conforme aux normes suivantes /

and complies with standards below :

EN 300 220-1

ETS 300 683 Ed.97

CE 0165 

NUM'AXES S.A.

745 rue de la Bergeresse - Quartier les Aulnaies

BP 30157

F- 45161 OLIVET

Tél. : + **33 2 38 63 36 56** / Fax : + **33 2 38 63 31 00**

● Indice	Pagina
SEMPLICE, ECONOMICO E ROBUSTO	
● Premessa	3
PROCEDURA D' USO	
● Composizione della fornitura	4
● Primo utilizzo	4
● Accensione / Spegnimento	5
● Controllo delle pile	5
● Utilizzo del CANIWAY	6
● Sostituzione degli elettrodi	7
● Controllo del funzionamento del vostro CANIWAY	7
METODO E PEDAGOGIA	
● L' iniziazione al collare di addestramento	8/9/10
● CANIWAY : esempi di addestramento	10/11/12
SUGGERIMENTI E INFORMAZIONI	
● Per ottenere le migliori prestazioni	14
● Precauzioni d' uso	14
● Manutenzione	15
● In caso di malfunzionamento	15
● Garanzia	15
● Condizioni di garanzia	15
● Caratteristiche tecniche	16

● **CANIWAY : Premessa**

Da tempo immemorabile fra l'uomo e il cane regna la complicità. Ciononostante sovente l'animale si lascia guidare dai suoi istinti naturali e talvolta deroga dalle regole che gli ha insegnato il suo padrone.

CANIWAY è un collare elettronico per l' addestramento a distanza studiato per il cacciatore che desidera controllare e correggere le cattive abitudini del cane e che cerca un collare dall'uso estremamente facile ed affidabile in ogni situazione. Distanza di lavoro fino a 150/250 metri.

Importante : Bisogna mantenere la fiducia che esiste fra il padrone e il cane. L' animale non deve mai avere l' impressione di essere punito ingiustamente.

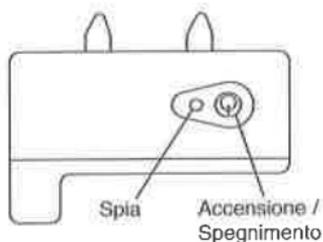


Procedura d'uso

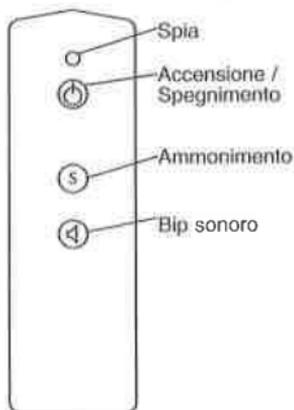
● Composizione della fornitura :

L'imballo contiene :

- 1 collare ricevitore di addestramento CANIWAY, dotato di elettrodi corti ;
- 1 trasmettitore ;
- 1 lampada test ;
- 1 set di elettrodi lunghi ;
- 1 chiave per il montaggio degli elettrodi ;
- 2 set di 3 pile tipo AAA – LR 03 ;
- il presente manuale d'uso ;
- un certificato di garanzia.



Il collare ricevitore



● Primo utilizzo

Inserimento delle batterie :

Il trasmettitore : liberate le 4 viti con taglio a croce dell'alloggiamento delle batterie, inserite le 3 pile (AAA – LR 03), rispettando l'orientamento indicato sul fondo dell'alloggiamento, controllate che la guarnizione di tenuta sia in posizione nella scanalatura, reinserte il coperchio e fissate le 4 viti.

NOTA : Fissate le viti senza forzarle, fino a che il coperchio dell'alloggiamento non è ben allineato con la custodia.

Qualsiasi intervento di tipo diverso comporterà la perdita della garanzia.

Il ricevitore : liberate le 6 viti con taglio a croce del coperchio, inserite le 3 pile (AAA – LR 03), rispettando l'orientamento indicato sul fondo dell'alloggiamento, controllate che la guarnizione di tenuta sia in posizione nella scanalatura ; reinserte il coperchio, facendo attenzione a non deformare la molla (antenna) mentre lo mettete in posizione. Fissate le 6 viti.

NOTA : Fissate le viti senza forzarle, fino a che il coperchio della custodia non è ben allineato con la custodia.

Qualsiasi intervento di tipo diverso comporterà la perdita della garanzia.

● **Accensione / Spegnimento**

Il trasmettitore e il ricevitore : Quando si preme il pulsante Accensione / Spegnimento (pulsante rosso), il trasmettitore (o il ricevitore) si accende o si spegne.

In stato "acceso", le spie lampeggiano : 1 lampo rosso ogni 3 secondi circa.

Quando si preme nuovamente tale pulsante, il trasmettitore (o il ricevitore) va in stato "spento" : la spia rimane spenta.

● **Controllo delle pile**

Per verificare le batterie, dovete accendere il vostro CANIWAY. Per verificare lo stato delle batterie, controllate la spia di Accensione / Spegnimento del trasmettitore e del ricevitore:

- ✓ Pile in buono stato : 1 lampo ogni 3 secondi.
- ✓ Pile deboli : 3 lampi rapidi ogni 3 secondi. Procuratevi 3 batterie di ricambio.
- ✓ Pile in cattivo stato : Il vostro CANIWAY entra in modalità di sicurezza, la spia resta costantemente accesa, il sistema "si blocca" ; dovete sostituire le batterie.

NOTA : La durata delle batterie dipende dal tempo di utilizzo del prodotto. In caso di utilizzo normale, l'autonomia è di 100 ore per il trasmettitore e di 50 ore per il ricevitore.



● Utilizzo del CANIWAY

• Pulsante avvertimento sonoro :

Premendo il pulsante "bip sonoro"  , potete inviare a distanza un avvertimento sonoro al collare ricevitore. Non vi sono limiti di tempo per tale funzione: l'avvertimento sonoro continua fino a quando mantenete premuto il pulsante.

Le spie del trasmettitore e del ricevitore restano accese per tutto il tempo di trasmissione dell'avvertimento.

• Messa in guardia :

Premendo il pulsante "S" potete mettere in guardia a distanza il vostro cane, grazie all'invio di impulsi elettrici, trasmessi dai due elettrodi posizionati sul collare ricevitore.

Le spie del trasmettitore e del ricevitore restano accese per tutto il tempo di trasmissione dell'ammonimento.

• Importante :

- **Gli impulsi sono progressivi, in funzione della durata della pressione sul pulsante "S".**

- **Gli impulsi sono volontariamente limitati a 5 secondi** in caso di pressione continua sul pulsante "S". Oltre i 5 secondi, anche se mantenete la pressione sul pulsante "S", il collare ricevitore si "blocca"; non invia più impulsi. La spia del trasmettitore inizia a lampeggiare rapidamente ; la spia del ricevitore ritorna a lampeggiare nel modo normale.

- Il vostro CANIWAY tiene in memoria per venti secondi l'ultimo livello di ammonimento impartito. Oltre i venti secondi, il livello dell'impulso diminuisce gradatamente, ogni 5 secondi.

● **Sostituzione degli elettrodi**

Se il vostro cane è a pelo lungo e gli elettrodi corti montati in fabbrica non sono adatti, utilizzate la chiave inclusa nella confezione per liberare tali elettrodi, e sostituiteli con gli elettrodi lunghi forniti con gli accessori.

Per garantire una buona tenuta, si consiglia di mettere una goccia di adesivo tipo loctite sulla sommità della filettatura, prima di avvitare gli elettrodi.

Si raccomanda di stringere moderatamente gli elettrodi onde evitare rotture della filettatura o del contenitore del collare.

● **Controllo del funzionamento del vostro CANIWAY**

Potete verificare in qualsiasi momento il corretto funzionamento del vostro set CANIWAY. Prima di effettuare tale operazione, assicuratevi che il collare ricevitore sia in posizione "spento" (Vedi paragrafo "Accensione / Spegnimento").

- Potete quindi collegare i fili della lampada test a ciascun elettrodo.
- Mettete il trasmettitore e il ricevitore in posizione "acceso"
- Premete il pulsante "S"; la lampada test si accende.
- Il vostro apparecchio funziona perfettamente.



● L'iniziazione al collare di addestramento

- Il periodo di iniziazione potrà avere inizio dai cuccioli dell'età di sei mesi, che abbiamo già ricevuto un'educazione di base con i rudimenti dell'addestramento "a cuccia" "stai giù", e almeno qualche sgridata

Non mettete il collare a cani in cattive condizioni di salute (con problemi di cuore, epilessia o altro) o che presentano disturbi del comportamento.

- **E' necessario un periodo di adattamento al collare** : all'inizio lasciategli indosso il collare senza utilizzarlo.
- Non bruciate le tappe, in modo da svolgere un addestramento positivo e sereno
 - 1 - Scegliete un terreno familiare, che il vostro cane è abituato a frequentare
 - 2 - Cominciate sempre con il tasto "bip sonoro" per avvertirlo del suo sbaglio, poi premete brevemente il tasto "impulso" di bassa intensità. Ripetete regolarmente la lezione fino ad ottenere una reazione positiva al vostro desiderio.
 - 3 - **Scegliete il momento opportuno per premere il tasto**, che è il preciso istante il cui il cane fa qualcosa di sbagliato, e non un momento successivo.
 - 4 - **Incoraggiatelo con delle carezze** : capirà più velocemente e la sua volontà di obbedire non potrà che accentuarsi.
 - 5 - **Quando ha ben assimilato il principio che l'impulso è correlato ad un suo comportamento scorretto**, e **SOLTANTO** se non risponde all'ordine impartito per una qualunque piccola distrazione, potrete aumentare l'intensità dell'impulso in modo da rafforzare nel vostro amico "l'idea di obbedire", continuando a premere il tasto "impulso". Dovrete lasciare il tasto non appena il cane gira la testa verso di voi, apprestandosi ad obbedire, in modo che possa mettere in relazione il suo sbaglio e la punizione.

NOTA : *L'intensità dell'impulso aumenta gradualmente per una durata limitata a 5 secondo (leggere attentamente il paragrafo "utilizzo del vostro CANIWAY").*

La differenza fra impulso "continuo" e "breve"

Queste due funzioni sono molto interessanti e presentano un interesse sicuro : quello di poterle modulare e di adattarsi a qualsiasi soggetto in funzione di ciascuna situazione.

L'impulso continuo

Questa funzione è la più delicata. Fino a che lasciate il dito appoggiato sul tasto, l'intensità aumenta gradualmente : sta a voi regolare la durata e la progressione dell'intensità, in funzione della sensibilità del vostro cane.

Si raccomanda peraltro di adoperare questa funzione nella fase 2, dopo che il vostro cane avrà ben assimilato il fatto che l'impulso è correlato con un suo sbaglio.

L'impulso breve

E' il richiamo all'ordine, oppure serve per attirare l'attenzione a distanza.

E' di debole intensità, e serve per attirare l'attenzione dell'allievo, che percepisce qualcosa di sgradevole al momento in cui commette un'azione sbagliata.

Durante la caccia si raccomanda di utilizzare l'impulso breve, in quanto è di breve durata e non rischia di disturbare il cane in azione.



IL BIP SONORO

Serve per avvertire il cane del suo errore.

Il bip sonoro può precedere un impulso "breve" o "continuo" : questa funzione è molto indovinata, perché il cane fa presto a capire il nesso fra lo sbaglio, l'avvertimento e l'impulso, che è sinonimo di qualcosa di fastidioso.

In altri casi, il bip sonoro può sostituire il tradizionale fischiello, a mo' di richiamo.

● CANIWAY : ESEMPI DI ADDESTRAMENTO

● 1) IL RICHIAMO

Prima fase : scegliete un luogo che sia familiare per il vostro cane, per facilitare l'apprendimento di questa fase di addestramento

Seconda fase : il cane scappa senza tenere conto di quel che gli comandate.

Premete subito il tasto "bip sonoro", quindi, subito dopo, molto velocemente, il tasto "impulso". Il bip avviserà il cane che ha commesso uno sbaglio e l'impulso debole gli farà sentire un leggero fastidio, cosa che lo indurrà a ripensarci.

Terza fase : il cane gira la testa verso di voi e ritorna quando lo richiamate

Quarta fase : congratulatevi con lui.

Ripetete regolarmente questa lezione, cambiando successivamente il terreno.

• 2) LA PASSEGGIATA SENZA GUINZAGLIO

Lo scopo è far capire al cane che deve restare a contatto con il padrone, camminando al suo fianco, anche se non gli mancano le occasioni per distrarsi

Prima fase : per la partenza scegliete un posto che è familiare per il vostro cane, onde facilitare l'apprendimento di questo punto di addestramento.

Il cane porta il collare CANIWAY. Tenetelo al guinzaglio, lui sa già come funziona una passeggiata al guinzaglio.

Seconda fase : il cane comincia a voler tirare.

Inviategli un impulso breve di debole intensità, tirandolo contemporaneamente verso di voi con il guinzaglio e dandogli un ordine abituale : "stammi vicino", oppure "vieni indietro".

Terza fase : il cane ha iniziato a capire questo comando.

E' il momento di staccare il guinzaglio.

L'animale comincia ad allontanarsi. Premete progressivamente su impulso continuo (secondo stadio), facendogli segno di starvi vicino.

Quarta fase : il cane volta la testa verso di voi, fategli segno con il "bip sonoro" , che significa "torna vicino a me", dandogli contemporaneamente l'ordine "vicino", oppure "torna indietro".

Quinta fase : congratulatevi con lui.

Non appena il vostro amico ha ben assimilato il comando, per evitare la ripetitività , potete variare i terreni che offrono più o meno occasioni di distrazione : boschi, campi, ecc.



Metodo e pedagogia

• 3) IL RICHIAMO DURANTE LA BATTUTA DI CACCIA

Il cane ha già assimilato quest'ordine nel corso di qualche lezione preventiva su un terreno chiuso.

Prima fase : il cane rincorre della selvaggina che non deve rincorrere.

Attivate la funzione "bip sonoro", e quindi premete rapidamente il tasto "impulso". Il comando "bip sonoro + impulso debole" raggiunge automaticamente il cane (ripetete questa funzione tutte le volte che è necessario).

Viene emesso automaticamente l'ordine "bip sonoro + impulso continuo".

Seconda fase : congratulatevi con lui.

Nota

Durante la caccia è preferibile usare solo l'impulso "breve", in quanto l'impulso continuo rischierebbe di confondere le idee a vostro cane.

• 4) CATTIVE ABITUDINI : danni ad aiuole, oggetti

Prima fase : sorvegliate con discrezione il vostro cane.

Seconda fase : l'animale fiuta l'aiuola, pronto a raspare.

Terza fase : premete subito i tasti "bip sonoro" e quindi "impulso breve".

Il bip avviserà il cane che ha agito in modo sbagliato, e l'impulso gli causerà un leggero fastidio, cosa che lo indurrà a ripensarci su.

Potete anche aggiungere a queste due funzioni (bip sonoro e impulso breve), un vostro "no" a voce, in modo da dare maggior forza a questo comando.

Ripetete più volte queste azioni, indirizzando il cane verso altri luoghi od oggetti che lo possono attirare.





Suggerimenti e informazioni

● Per ottenere le migliori prestazioni

Gli avvertimenti di addestramento che impartite al vostro cane vengono inviati dal trasmettitore al collare ricevitore per mezzo di onde radio. Tali onde radio hanno una portata variabile, a seconda delle condizioni geografiche e climatiche.

Per prestazioni ottimali del vostro CANIWAY, rispettate le seguenti raccomandazioni.

- Al momento dell'invio di un segnale, posizionate il vostro trasmettitore alla massima distanza dal suolo, con il braccio teso in verticale.
- Posizionate sempre il collare ricevitore intorno al collo del cane come segue :
 - Il pulsante Accensione / Spegnimento e la spia di accensione sono visibili : non sono a contatto con il petto del cane.
- Controllate lo stato delle batterie prima di utilizzare l'apparecchio, e sostituitele quando necessario per mantenere sempre un buon livello di carica.
- Potete utilizzare accumulatori ricaricabili in commercio (Tipo AAA 1,2 V). È necessario sottolineare che le prestazioni sono inferiori, in termini di autonomia e portata, rispetto a quelle che si possono ottenere con batterie alcaline.

● Precauzioni d'uso

- Evitate qualsiasi infiltrazione di acqua all'interno delle custodie al momento della sostituzione delle batterie.
- Rimuovete le batterie se prevedete di non utilizzare l'apparecchio per più di tre mesi.
- Non lasciate mai batterie scariche nel trasmettitore o nel ricevitore : potrebbero verificarsi perdite che danneggerebbero il vostro CANIWAY.
- Verificate attentamente il funzionamento del vostro collare, se non è stato utilizzato per un certo tempo.
- Gli elettrodi sono fissati con adesivo e pertanto non è necessario stringerli.

- Al momento della sostituzione delle batterie del ricevitore, è importante non deformare la molla (antenna). Una deformazione della molla significherebbe una perdita irrimediabile in termini di portata radio.
- Prestate attenzione a non immagazzinare o conservare il vostro collare in un luogo esposto a temperature troppo elevate, come il lunotto di un'automobile.

● **Manutenzione**

Non utilizzate prodotti volatili, quali diluenti o benzina, per pulire il vostro CANIWAY. Lavate regolarmente il collare ricevitore con acqua corrente. Asciugatelo con un panno morbido.

● **In caso di malfunzionamento**

Prima di stabilire che il vostro apparecchio è guasto, rileggete il presente manuale, e assicuratevi che il problema non sia causato da batterie troppo scariche o da un uso scorretto.

In caso di problemi, inizializzate nuovamente l'apparecchio. Togliete le batterie dal loro alloggiamento ; attendete qualche minuto, quindi reinserte le batterie, rispettando la polarità. Procedete ad una verifica, come indicato nel capitolo "Controllo del funzionamento del vostro CANIWAY".

Se il problema persiste, contattare il Servizio Assistenza Clienti CANICOM Srl al 0583 462363.

● **Garanzia**

La NUM'AXES France garantisce il CANIWAY contro difetti di fabbricazione per un periodo di due anni.

● **Condizioni di garanzia**

(Fate riferimento al certificato di garanzia)

Non è possibile ricorrere contro la NUM'AXES, in particolare in caso di uso scorretto del collare.



Suggerimenti e informazioni

● Caratteristiche tecniche

Trasmittitore

Alimentazione	:	3 pile da 1,5 V tipo AAA oppure 3 accumulatori da 1,2 V tipo AAA
Frequenza	:	433,92 MHz
Antenna	:	Integrata
Tenuta ermetica	:	Ai getti d'acqua
Indicatore di scaricamento batterie	:	Spia luminosa
Temperatura d'utilizzo	:	Tra -20°C e +40°C
Dimensioni : L x H x P	:	148 mm x 41 mm x 26 mm
Peso	:	116g (custodia e pile)
Numero di codici radio	:	4096
Omologazione	:	IETS 300 220
Marchio CE	:	Sì

Ricevitore

Alimentazione	:	3 pile da 1,5 V tipo AAA oppure 3 accumulatori da 1,2 V tipo AAA
Frequenza	:	433,92 MHz
Antenna	:	Integrata
Tenuta ermetica	:	All'immersione
Indicatore di scaricamento batterie	:	Spia luminosa
Temperatura d'utilizzo	:	Tra -20°C e +40°C
Dimensioni L x H x P	:	86 mm x 49 mm x 49 mm
Peso	:	180 g (custodia, pile e cinghia)
Collare regolabile	:	Da 22 à 54 cm
Marchio CE	:	Sì

www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

CANICOM Srl - Distributore esclusivista per l'Italia - Via Romana, 615-T - 55100 Arancio LUCCA

Tél. : **0583 462363** - Fax : **0583 462411**